



宿泊約款

**TERMS AND CONDITIONS FOR
ACCOMMODATION CONTRACTS**

숙박 약관

宿泊約款

【本約款の適用】

第1条

- 当館の締結する宿泊約款及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定められていない事項については、法令または一般に確立された慣習によるものとします。
- 当館は前項の規定に関わらず、この約款の趣旨、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応ずることができません。

【宿泊契約の申込み】

第2条

- 当館に宿泊申し込みをしようとする方は、次の事項を当館へ申し出て頂きます。

(1) 氏名、住所、年令、性別、職業、宿泊日

(2) 外国人にあつては、国籍、旅券番号、前泊地、後泊地

(3) 出発日、人数、出発時刻、同室者の年齢区分(大人・小人・幼児)

(4) その他、当館が必要と認めた事項(大人・小人・幼児)

- 宿泊客が、宿泊中に前項第1号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当館はその申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申し込みがあったものとして処理します。
 - 18歳未満(高校生を含む)のみのご宿泊は、保護者の許可が無い限りお断り致します。宿泊には保護者の同意書をご宿泊者全員分、必要となります。
 - 小中学生の利用は20歳以上の同行する責任者(家族以外の場合)が居て、保護者同意書の提出があった場合、宿泊の対応を致します。
- 保護者同意書

【宿泊契約の成立等】

第3条

- 宿泊契約は、当館が前条の申し込みを承諾した時に成立するものとします。但し、当館が承諾しなかった事を証明した時は、この限りではありません。
- 前項の規定により宿泊契約が成立した時は、即座に予約金の支払いを求める事があります。
- 前項の予約金は、第6条に定める場合には同条の違約金に充当し、残額があれば返還します。

【宿泊引受けの拒絶】

第4条

当館は次に掲げる場合において、宿泊契約に応じないことがあります。

- 満室により客室の余裕がないとき。
- 宿泊の申込がこの約款によらないものであるとき。
- 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定または公の秩序もしくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
- 宿泊しようとする者が、次のイからハに該当すると認められるとき。暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成3年法律第77号)第2条第2号に規定する暴力団(以下「暴力団」という。)、同条第2条第6号に規定する暴力団員(以下「暴力団員」という。)、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会勢力。暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき。法人でその役員のうち暴力団員に該当するものがあるもの。
- 宿泊しようとする者が、伝染病であると明らかに認められるとき。
- 宿泊しようとする者が利用施設もしくは利用施設職員に対し暴力的要求行為、あるいは合理的範囲を超える負担を要求した場合。
- 天災・施設の故障、その他やむを得ない理由により宿泊させることができないとき。
- 他のお客様の迷惑となる行為と判断した場合。

【予約の解除】

第5条

- 宿泊客は、当館に申し出て、宿泊契約を解除することができます。

(1) 一般客

到着14日前までに解約すれば全額返金(ただし手数料は除く)

【当館の契約解除権】

第6条

- 当館は次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することができます。

(1) 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序もしくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、または同行をしたと認められるとき。

(2) 宿泊客が次のイからハに該当すると認められるとき。
暴力団、暴力団員、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会勢力
暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき
法人でその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの

(3) 宿泊客がほかの宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。

(4) 宿泊客が伝染病患者であると明らかに認められるとき。

(5) 宿泊に関し暴力的要求行為が行われ、又は合理的な範囲を超える負担を求められたとき。

(6) 天災等不可抗力に起因する自由により宿泊させることができないとき。

(7) 当館が定める利用規約の禁止事項に従わないとき。

【Application of the Contract】

Article 1

- The Accommodation Contract entered with our Hotel and its related contracts shall be based on this Contract, and any matter not stipulated in this Contract shall be governed by ordinance and generally established practice.
- Notwithstanding the preceding clause, our Hotel can include extra contract so long as it does not conflict with the intent of this Contract, ordinance, and generally established practice.

【Applying for Accommodation Contract】

Article 2

- The Guest is required to present the following information before applying for the Accommodation Contract:

(1) Name, address, age, gender, occupation, and length of stay.

(2) Nationality, passport number, previous place of stay and the next place of stay in case of a foreign guest.

(3) Date of departure, number of guests, time of departure, and age classification of guests sharing a room (Adult, Child, and Infant)

(4) Other information deemed necessary by our Hotel.

- In case the Guest has decided to extend the length of stay, period of contract binding shall be extended as well.
- Our Hotel refuses accommodation of any person under 18 years old of age, including all high school students, who haven't gotten permission from their guardians. Everyone is expected to have one written-permission.
- Children in elementary and Middle school are all required to be traveling with their family member or guardian over 20 years old of age. In case non-family member is acting as a guardian, a letter of consent is required.

【Establishment of Contract】

Article 3

- A Contract for Accommodation shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply when it has been proved that the Hotel has not accepted the application.
- When Accommodation Contract is established, the booking deposit settled will be collected.
- In the event Article 6 applies, the penalty is deducted from the payment, and the remaining, if any, is returned.

【Refusal of Accommodation Contract】

Article 4

The Hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following cases:

- When the Hotel is fully booked and no room is available
- When Accommodation Registration is not based on this Contract.
- When the Guest seeking accommodation is considered likely to behave in violation of the ordinance, public order, or good morals.
- When the following apply:

(1) When the Guest seeking, accommodation is a gang member, associated with an unlawful group, have connections to gang members, crime associates, and other antisocial forces.

(2) When the Guest seeking, accommodation is a corporate body or other bodies in which any kind of gang group or crime associate are in control of its business activities.

(3) When the Guest seeking, accommodation makes demands in a violent manner or demanded a burden beyond reasonable extent from the facilities or from the staffs.

5. When the Guest seeking, accommodation is clearly considered to be afflicted with an infectious disease.

6. When the Guest's demand causes undue burden to the hotel.

7. When the unavoidable, such as natural disaster, problems with facilities and other reasons which are outside our control, prevents the Guest from staying at the Hotel.

8. When the Guest acted in a way that considered to be dangerous, annoying, or damaging to other guests.

【Cancellation of Reservation】

Article 5

- The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by notifying the Hotel.

(1) Individual Guests

Available to be fully refunded if cancelled up to 14 days before check-in. (except for the service fee)

(2) In the case that a reservation is deemed canceled but the reason for the guest not making contact or arriving at the hotel is proven to have been caused by public transport such as train, plane, or other causes beyond the control of the Guest, the penalty mentioned in Article 5 Paragraph 1 will not apply.

【Right to Cancel Accommodation Contracts by the Hotel】

Article 6

- The Hotel may cancel the Accommodation Contract under any of following cases.

(1) When the Guest is deemed liable to conduct and/or have conducted himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order and good morals in regard to his accommodation.

(2) When the following apply:

2. 当館は前項の規定に基づいて宿泊予約を解除したときは、宿泊客がいまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金は頂きません。

【宿泊の登録】

第7条

1. 宿泊者は、宿泊日当日、客室に設置してある次の事柄を登録していただきます。

- (1) 氏名、住所、年令、電話番号、性別、職業
- (2) 外国人にあつては、国籍、旅券番号、前泊地、後泊地
- (3) 出発日、人数、出発時刻、同室者の年齢区分(大人・小人・幼児)
- (4) その他、当館が必要と認めた事項(大人・小人・幼児)

【客室の利用時間】

第8条

1. 宿泊客が当館の客室を使用できる時間は午後3時から翌朝11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

2. 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物または携帯品が館内および客室内に置き忘れられていた場合、法令に基づいて当館が相当と考える措置をとる事とします。当該手荷物または携帯品の所有者が明確に判明したときは、当館は、その裁量に基づき、当該所有者に連絡するとともにその指示を求めることが出来る(ただし、義務ではない)ものとします。

【料金の支払い】

第9条

1. 料金の支払いはクレジットカード・Paypal・現金振込により、予約が確定した際にお支払いいただきます。
2. 当館が宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

【利用規則の遵守】

第10条

宿泊者は当館の利用規則に従っていただきます。

【当館の責任】

第11条

1. 当館の宿泊に関する責任は、宿泊客が当館受付において宿泊の登録を行ったとき又は宿泊客が当館客室に入ったときのうち、いずれか早い時期に始まり宿泊客が出発するためチェックアウトした時に終わります。
2. 宿泊客が当館の利用規則に従わない為に発生した事故に関して、当館はその責任を負いません。
3. 当館の責に帰すべき理由により、宿泊客に客室の提供ができなくなったときは、天災その他の理由により困難な場合を除き、その宿泊客にできる限り同一の条件による他の宿泊施設を斡旋するものとします。

【駐車責任】

第12条

宿泊客が当館の管理する駐車場(以下「駐車場」という。)をご利用になる場合、当館は場所をお貸しするものであつて、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理にあたり、当館の故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。当館は、当館が管理している駐車場内における車両、その付属装着物又は積載物の盗難、紛失又は毀損については一切責任を負いません。当館は、駐車場の利用者が、駐車場内に存在する車両又はその付属装着物もしくは積載物等に起因して被った損害、その他で発生した事象に起因して被った損害について一切責任を負いません。

【宿泊客の責任】

第13条

宿泊客の故意又は過失により当館が損害を被ったときは、当該宿泊客は当館に対し、その損害を賠償していただきます。

【金銭その他貴重品】

第14条

金銭その他貴重品は、利用者の自己責任にて管理して頂きます。滅失又は毀損等の損害について、当館は一切責任を負いません。

【コンピューター通信の使用】

第15条

1. 当館内でのコンピューター通信の利用に当たっては、利用者自身の責任において行うものとします。利用中のシステム障害その他理由によりサービスが中断し、その結果、利用者がいかなる損害を受けた場合においても、当館は一切の責任を負いません。
2. コンピューター通信の利用に際し、当館が不適切と判断した行為により、当館及び第三者に損害が見込まれる場合、又は生じた損害についてはその損害相当額を申し受けます。

【本約款の変更】

第16条

この約款に定めのない次項及び営業を行う上で必要であると判断した場合には、事前に予告なく内容を変更することがあります。

お客様は、本規約に加え、各予約媒体に規定され、本同意の一部となっている規約、条件、および注意事項に従うことに同意するものとします。

・When the Guest seeking, accommodation is a gang member, associated with an unlawful group, have connections to gang members, crime associates, and other antisocial forces.

・When the Guest seeking, accommodation is a corporate body or other bodies in which any kind of gang group or crime associate are in control of its business activities.

・When the Guest seeking, accommodation makes demands in a violent manner or demanded a burden beyond reasonable extent from the facilities or from the staffs.

(3)When the Guest acted in a way that is dangerous, annoying, or damaging to other guests.

(4)When the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease.

(5)When the Hotel is requested to assume an unreasonable burden regarding his accommodation.

(6)When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities and/or other causes of force majeure.

(1)When the Guest do not act to the rule and prohibition as stated in Accommodation Contract.

(7)In the case when the Hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any of the services in the future during the contractual period which he has not received.

【Accommodation Registration】

Article 7

The guest shall register the following particulars at the front desk of the Hotel on the day of accommodation.

(1) Name, address, age, gender, occupation, and length of stay.

(2) Nationality, passport number, previous place of stay and the next place of stay in case of a foreign guest.

(3) Date of departure, number of guests, time of departure, and age classification of guests sharing a room (Adult, Child, and Infant)

(4)Other information deemed necessary by our Hotel.

【Occupancy Hours of Guest Rooms】

Article 8

1.The Guest is entitled to occupy the contracted guest room of the Hotel from 3:00 p.m. to 11:00 a.m. the next day. However, in the case when the Guest is accommodated continuously, the Guest may occupy it all day long, except for the days of arrival and departure.

2.After the Guest, have checked out, if the Guest have left any kind of belongings in their room, our Hotel reserves the right to deal with the objects in accordance to laws and ordinances. If the owner of the belongings can be identified, our Hotel will try to contact the owner and response accordingly. However, this is neither our duty nor obligation.

【Payment of Accommodation Charges】

Article 9

1.The payment of services fee shall be made once the reservation confirmed, by Plastic, PayPal, Cash-Transfer.

2.Accommodation Charges shall be paid even if the Guest voluntarily does not utilize the accommodation facilities provided for him by the Hotel and which are at his disposal.

【Observance of Use Regulations】

Article 10

The Guest shall observe the Use Regulations established by the Hotel.

【Responsibility of Hotel】

Article 11

1. The hotel's liability for accommodation services commences at the earlier of either the time the guest completes registration at the reception or upon the guest's entry into their assigned room. This liability concludes upon the guest's check-out at the end of their stay.

2. Our Hotel will not be held responsible for any accident caused by a Guest not observing our Hotel's Rules of Use.

3. In the case where our Hotel is responsible for being unable to provide a guest room for the Guest, our Hotel will arrange for a hotel of equal standards to the best of our ability unless we are unable to do so due to the unavoidable, such as natural disaster, and other reasons which are outside our control.

【Responsibility in Regard to Parking】

Article 12

Unavailable to assume the car management of the guest in the parking, because we merely rent a space, however, compensation is available only in case of our fault.

Basically we don't take responsibility at all, for being stolen (not only the belongings or the load but also the body), for being hit by another car in the parking.

Furthermore we also don't take responsibility at all, for all accidents with your car, caused by your fault just like bumping the parking equipment or hitting another car, and so on.

【Responsibility of the Guest】

Article 13

The Guest shall compensate the Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.

【Valuables】

Article 14

The Guest takes full responsibility for everything valuables. In any circumstances, our Hotel does not take responsibility for the lost or damage to any valuable objects.

【Using of Computer and Digital Communication】

Article 15

1.The Guest shall be liable to the use of the computer network from the Hotel. The Hotel shall not be liable to any systematical damage or loss during the network.

2.The Guest shall be liable to any damage or loss of the third party caused by the case of which the Hotel decides that the use of the computer network by the Guest was inappropriate.

【Changing the Contract】

Article 16

The content of this agreement may be changed without notification if it is required to do so in the following cases not specified in this agreement or for business.

All guests must approve this agreement and consent another regulation, condition and precaution, which includes above agreement and stipulated in booking websites.

【본 약관의 적용】

제1조

- 당 호텔이 체결하는 숙박 약관 및 이와 관련된 계약은 본 약관이 규정하는 바에 따르며, 약관에 명시되지 않은 사항에 대해서는 법령 또는 일반적으로 확립된 관습에 따릅니다.
- 당 호텔은 전항의 규정에도 불구하고 본 약관의 취지, 법령 및 관습에 반하지 않는 범위 내에서 특약에 응할 수 있습니다.

【숙박 계약 신청】

제2조

- 당 호텔에 숙박 신청을 희망하는 분은 다음 사항을 당 호텔에 신청하셔야 합니다.
 - 성명, 주소, 나이, 성별, 직업, 숙박일
 - 외국인의 경우 국적, 여권번호, 숙박일 전날까지의 숙박 장소, 숙박일 이후의 숙박 예정 장소
 - 출발일, 인원수, 출발 시간, 동반 이용객의 연령 구분(어른, 어린이, 유아)
 - 기타 당 호텔이 필요하다고 인정하는 사항(어른, 어린이, 유아)
- 투숙객이 숙박 중 전항 제1호의 숙박일을 초과하여 숙박을 계속할 것을 신청한 경우, 당 호텔은 그러한 제안이 있던 시점에 새로운 숙박 계약의 신청이 이루어진 것으로 처리합니다.
- 만 18세 미만(고등학생 포함)의 미성년자만 숙박할 경우, 보호자의 허락 없이는 거절합니다. 숙박시에는 투숙객 전원에게 대한 보호자의 동의서가 필요합니다. 초중학생의 이용은 만 20세 이상으로 동행하는 책임자(가족 이외의 경우)가 있어야 하며, 보호자 동의서를 제출한 경우, 숙박을 이용할 수 있습니다. 보호자 동의서

【숙박 계약의 성립 등】

제3조

- 숙박 계약은 당 호텔이 전조의 신청을 승낙한 때에 성립합니다. 단, 당 호텔이 승낙하지 않았음을 증명하는 경우에는 이에 국한되지 않습니다.
- 전항의 규정에 따라 숙박 계약이 성립된 경우, 그 즉시 예약금의 지불을 요구할 수 있습니다.
- 전항의 예약금은 제6조에서 규정한 경우에는 동조의 위약금에 충당하고 잔액이 있을 경우에는 반환합니다.

【숙박 접수의 거절】

제4조

본 호텔은 다음과 같은 경우에는 숙박 계약에 응하지 않을 수 있습니다.

- 만사로 인해 객실에 여유가 없는 경우.
- 숙박 신청이 본 약관에 따르지 않는 경우.
- 숙박하고자 하는 자가 숙박에 관한 법령의 규정 또는 공공질서 혹은 미풍양속에 반하는 행위를 할 우려가 있다고 판단되는 경우.
- 숙박하고자 하는 자가 다음 가~다에 해당한다고 판단되는 경우. 폭력단원에 의한 부당한 행위 방지 등에 관한 법률(1991년 법률 제77호) 제2조 제2호에 규정된 폭력단(이하 '폭력단'이라 한다), 동조 제2조 제6호에 규정된 폭력단원(이하 '폭력단원'이라 한다), 폭력단 준구성원 또는 폭력단 관계자, 기타 반사회적 세력. 폭력단 또는 폭력단원이 사업 활동을 지배하는 법인 및 기타 단체인 경우. 법인으로서 해당 단체의 임원 중 폭력단원에 해당하는 자가 있는 경우.
- 숙박하려는 자가 전염병에 걸렸다고 확실하게 인정되는 경우.
- 숙박하고자 하는 자가 이용 시설 또는 이용 시설의 직원에게 폭력적인 요구 행위 또는 합리적인 범위를 넘어서는 부담을 요구한 경우.
- 천재지변, 시설 고장, 기타 부득이한 사유로 인해 숙박할 수 없는 경우.
- 다른 고객에게 피해를 끼치는 행위라고 판단한 경우.

【예약 해제】

제5조

- 투숙객은 당 호텔에 신청을 통해 숙박 계약을 해제할 수 있습니다.
 - 일반 고객 도착 14일 전까지 해약할 경우, 전액 환불(단, 수수료는 제외)

【당 호텔의 계약 해제권】

제6조

- 당 호텔은 다음 각 호의 경우, 숙박 계약을 해제할 수 있습니다.
 - 투숙객이 숙박과 관련하여 법령의 규정, 공공질서 또는 미풍양속에 반하는 행위를 할 우려가 있다고 판단되는 경우, 또는 그러한 행위를 했다고 판단되는 경우.
 - 투숙객이 다음 가~다에 해당한다고 판단되는 경우.
 - 가. 폭력단, 폭력단원, 폭력단 준구성원 또는 폭력단 관계자, 기타 반사회적 세력
 - 나. 폭력단 또는 폭력단원이 사업 활동을 지배하는 법인, 기타 단체인 경우
 - 다. 법인으로서 해당 단체의 임원 중 폭력단원에 해당하는 자가 있는 경우.
 - 투숙객이 다른 투숙객에게 뚜렷한 피해를 끼치는 언행을 한 경우.
 - 투숙객이 전염병 환자임이 확실하게 인정되는 경우.
 - 숙박과 관련하여 폭력적인 요구 행위를 하거나 합리적인 범위를 넘어서는 부담을 요구한 경우.
 - 천재지변 등 불가항력으로 인해 숙박할 수 없는 경우.
 - 당 호텔이 규정한 이용 약관의 금지사항을 준수하지 않은 경우.
- 당 호텔은 전항의 규정에 따라 숙박 예약을 해제한 경우, 투숙객이 그때까지 제공받지 못한 숙박 서비스 등의 요금을 받지 않습니다.

【숙박 등록】

제7조

- 투숙객은 숙박일 당일에 다음 사항을 등록해야 합니다.
 - 성명, 주소, 나이, 전화번호, 성별, 직업
 - 외국인의 경우 국적, 여권번호, 숙박일 전날까지의 숙박 장소, 숙박일 이후의 숙박 예정 장소
 - 출발일, 인원수, 출발 시간, 동반 이용객의 연령 구분(어른, 어린이, 유아)
 - 기타 당 호텔이 필요하다고 인정하는 사항(어른, 어린이, 유아)

【객실 이용 시간】

제8조

- 투숙객이 당 호텔의 객실을 사용할 수 있는 시간은 오후 3시부터 다음 날 오전 11시까지입니다. 단, 연속으로 숙박하는 경우에는 도착일과 출발일을 제외하고 종일 사용할 수 있습니다.
- 투숙객이 체크인 후, 투숙객의 수하물 또는 휴대품을 호텔 내 및 객실 내에서 잃어버린 경우, 법령에 따라 당 호텔이 적절하다고 판단되는 조치를 취합니다. 해당 수하물 또는 휴대품의 소유자가 명확하게 밝혀진 경우에는, 당 호텔이 재량에 따라 해당 소유자에게 연락하여 분실물에 대한 지시를 요청할 수 있습니다(단, 의무는 아님).

【요금 결제】

제9조

- 요금 결제는 신용카드, 페이팔, 현금 송금을 이용하여 예약이 확정될 때 결제됩니다.
- 당 호텔이 투숙객에게 객실을 제공하고 사용이 가능해진 후, 투숙객이 임의로 숙박하지 않은 경우에도 숙박 요금을 청구합니다.

【이용 규칙의 준수】

제10조

투숙객은 당 호텔의 이용 규칙을 준수해야 합니다.

【당 호텔의 책임】

제11조

- 당 호텔의 숙박에 관한 책임은, 숙박자가 당 호텔 접수에 있어서 숙박의 등록을 실시했을 때 또는 숙박자가 당 호텔 객실에 들어갔을 때, 어느 쪽 이른 시기에 시작되어 숙박객이 출발하기 위해 체크아웃했다 때때로 끝납니다.
- 투숙객이 당 호텔의 이용 규칙을 준수하지 않아 발생한 사고는 당 호텔에서 책임을 지지 않습니다.
- 당 호텔의 귀책사유로 인해 투숙객에게 객실을 제공할 수 없게 된 경우, 천재지변 및 기타 사유로 곤란한 경우를 제외하고 해당 투숙객에게 가능한 한 동일한 조건의 다른 숙박시설을 알선합니다.

【주차 책임】

제12조

투숙객이 당 호텔이 관리하는 주차장(이하 '주차장'이라 한다)을 이용하는 경우, 당 호텔은 장소를 빌려주는 것일 뿐, 차량의 관리 책임까지 지지 않습니다. 단, 주차장을 관리함에 있어 당 호텔의 고의 또는 과실로 인해 손해를 입힌 경우에는 그에 대한 배상 책임을 집니다. 당 호텔은 당 호텔이 관리하는 주차장 내에서 차량 및 해당 차량의 부속 장치 또는 적재된 물품의 도난, 분실 또는 훼손에 대해 일절 책임을 지지 않습니다. 당 호텔은 주차장 이용자가 주차장 내에 존재하는 차량 또는 해당 차량의 부속 장치 또는 적재된 물품 등에 기인하여 입은 손해, 기타 발생한 사건에 기인하여 입은 손해에 대해 일절 책임을 지지 않습니다.

【투숙객의 책임】

제13조

투숙객의 고의 또는 과실로 인해 당 호텔이 손해를 입은 경우, 해당 투숙객은 당 호텔에 관련 손해를 배상해야 합니다.

【금전 및 기타 귀중품】

제14조

금전 및 기타 귀중품은 이용자 본인의 책임하에 관리해야 합니다. 멸실 또는 훼손 등의 손해에 대해, 당 호텔은 일절 책임을 지지 않습니다.

【컴퓨터 통신의 사용】

제15조

- 당 호텔에서 컴퓨터 통신을 이용할 경우에는 이용자 자신의 책임하에 실시합니다. 이용 중 시스템 장애 및 기타 사유로 인해 서비스가 중단되어 이로 인해 이용자가 손해를 입은 경우라 할지라도 당 호텔은 어떠한 책임도 지지 않습니다.
- 컴퓨터 통신을 이용함에 있어서 당 호텔이 부적절하다고 판단한 행위로 인해 당 호텔 및 제3자에게 손해가 예상되거나 발생한 손해에 대해서는 해당 손해에 상응하는 금액을 청구합니다.

【본 약관의 변경】

제16조

본 약관에서 규정하지 않은 사항 및 영업을 수행함에 필요하다고 판단되는 경우에는 사전 예고 없이 내용이 변경될 수 있습니다.

고객님께서서는 본 약관과 더불어 각 예약 매체에 규정되어 있으며 본 동의의 일부인 약관과 조건 및 주의 사항을 준수하는 것에 동의합니다.

利用規則

またお客様が当ホテルに滞在中に快適にかつ安全にお過ごしいただくことを目的とした利用規則を下記の通り定めておりますので、皆様のご協力をお願い申し上げます。



① 各客室の利用時間

宿泊客からの事前の申し入れがない限り、アーリーチェックインは承っておりません。

チェックイン : 3:00pm~9:00pm
チェックアウト: ~11:00am



② 近隣への迷惑行為

高声や放歌、スーツケース音、またテレビやラジオの音量を大きくするなど、他のお客様に迷惑のかかるような行為はなさないでください。



③ 土足厳禁

客室へ入出するさいは、玄関口にてお履き物をお脱ぎになってから入出してください。



④ 当施設での喫煙は禁止

全客室は禁煙となっております。館内の決められた場所以外での喫煙はなさないでください。その他火災の原因となるような行為はなさないでください。



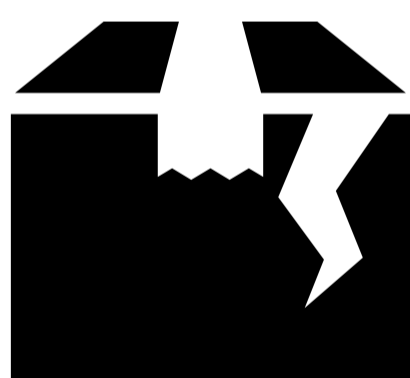
⑤ 動物の持ち込み禁止

動物、鳥類、ペットの類は、他のお客様への迷惑となりますのでお持ちこみにならないでください。



⑥ 火器類の取り扱い注意

館内では火災の原因となるような行為はなさないでください。また、裸火、暖房用、炊事用などの熱を発する器具等をご使用の際は十分にお気を付けください。



⑦ お客様による物損破損

館内外の諸施設や備品を他の場所へ移動したり、加工したりしないでください。汚損、破損、紛失については実費を申し受けます。



⑧ お手洗い利用の注意

イレットペーパー以外の物は流さないでください。トイレや下水管の詰まりの原因となります。手を洗う際は必ず洗面台を使用してください。



⑨ ECO活動のご協力

当館では、ECO活動を推奨しております。ご利用になっていない電気や家電の電源を消すなどのご協力をお願いいたします。



⑩ 貴重品の管理・紛失

ご宿泊に際し現金、貴金属等の貴重品は自己管理にてお願いいたします。当館での紛失については一切責任を負いかねます。



⑪ ゴミの分別

ゴミは下記に習い分別して下さい。

- ・可燃ごみ
- ・缶・金物類
- ・瓶・乾電池・危険物
- ・ペットボトル・発泡スチロール

Term of service

In order to offer our guests from all over the world a safe and pleasant stay, please follow the following terms and conditions.



① Obey the check-in/check-out time

Early check-in or late check-out is not allowed unless there is an agreement with the host.

Check-in : 3:00pm~9:00pm

Check-out: ~11:00am



② Please be quiet

Please do not speak loudly or have the TV or radio in high volume and take care of the suitcase's rolling sound, especially when you check-in late at night or check-out early in the morning.



③ Shoes are strictly prohibited

Please take off your shoes at the entrance before you go inside the room.



④ Do not smoke inside the building

Please do not smoke inside the building or any place other than public smoking area.



⑤ Animals are not allowed

Please note that animals are not allowed inside the building.



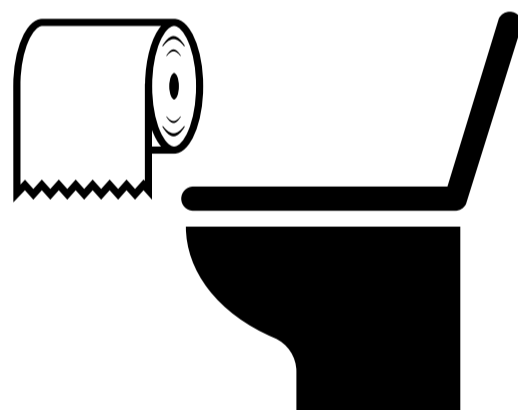
⑥ Careful use of fire implements

Please be careful with the inflammable objects or any things that may cause a fire.



⑦ Pay for the damage in full

Compensation payment would be requested if any property is damaged or missing.



⑧ Flush toilet paper only

Please throw only toilet paper into the toilet. Do not throw tissue, diaper or sanitary napkin. Be sure to use the sink when washing your hands.



⑨ Be ECO conscious

Turn off the lightning, electrical appliance and water taps when you go out.



⑩ Keep the valuables with you

Please take care of your valuables by yourself. We will not take any responsibility for a loss during your stay.



⑪ Keep the garbage separately

Please separate the garbage below and put them in the correct garbage bin.

- Combustibles
- Cans/ Metal
- Bottles/ Battery/ Dangerous items
- PET Bottles/ Plastic

이용 규칙

고객님께서 당 호텔에 머무는 동안 쾌적하고 안전한 숙박을 위한 이용 규칙을 아래와 같이 규정하므로 고객 여러분의 협조를 부탁드립니다.



① 각 객실의 이용 시간

투숙객의 사전 요청이 없는 한, 열리 체크인
은 이용하실 수 없습니다.

체크인: 3:00 pm~9:00 pm

체크아웃: ~11:00 am



② 인근 객실에 대한 민폐 행위

고성방가, 여행가방을 끄는 소리, TV
나 라디오의 볼륨을 크게 높여 듣는 등
다른 고객에게 피해를 끼치는 행위는
삼가십시오.



③ 신발을 신은 채로 입실 금지

객실에 출입하실 때는 현관에서 신발을
벗고 출입해 주시기 바랍니다.



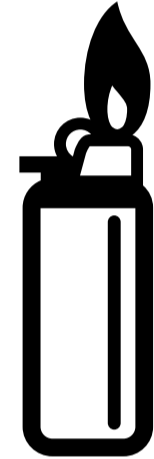
④ 당 호텔 시설 내 흡연 금지

모든 객실은 금연입니다. 호텔 내 정해진
장소 이외에서는 흡연을 삼가십시오. 기타
화재의 원인이 될 수 있는 행위는 삼가십
시오.



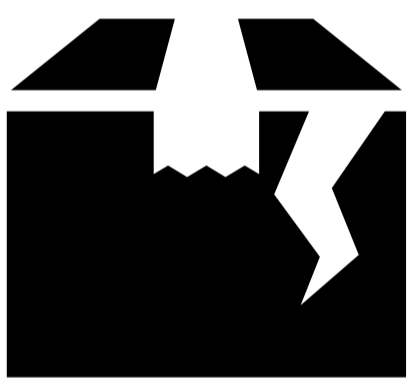
⑤ 동물 반입 금지

동물, 조류, 반려동물은 다른 고객에게
피해를 줄 수 있으므로 반입을 삼가십
시오.



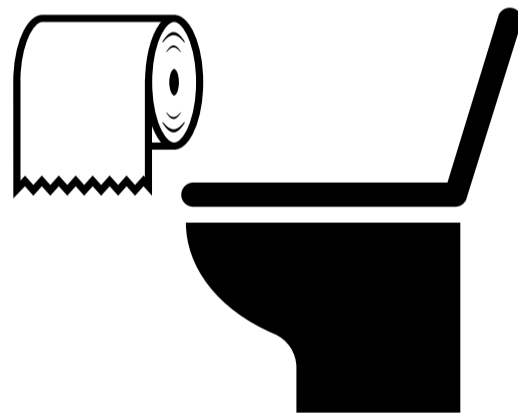
⑥ 화기류 취급 주의

호텔에서는 화재의 원인이 되는 행위를 삼
가하십시오. 또, 가림막 없는 불씨, 난방용,
조리용 등 열을 발생시키는 기구 등을 사
용할 때는 충분히 주의하십시오.



⑦ 고객님에 의한 재물 손괴 및 파손

호텔 안팎의 각종 시설 및 비품을 다른 장
소로 옮기거나 가공하지 마십시오. 오염으
로 인한 손상, 파손, 분실에 대해서는 실비
를 청구합니다.



⑧ 화장실 이용 시 주의 사항

화장지 이외의 쓰레기는 변기에 버리
지 마십시오. 변기나 하수구 막힘의 원
인이 됩니다. 손을 씻을 때는 반드시 세
면대를 사용해 주십시오.



⑨ ECO 활동에 관한 협조 안내

당 호텔에서는 ECO 활동을 추진하고 있
습니다. 사용하지 않는 전기나 가전제품
의 전원을 끄는 등 협조를 부탁드립니다.



⑩ 귀중품 관리 및 분실

숙박 시 현금, 귀금속 등 귀중품은 고객님
께서 직접 관리해 주시기 바랍니다. 당 호
텔에서의 분실에 대한 일절 책임을 지지 않
습니다.



⑪ 쓰레기 분리수거

쓰레기는 아래와 같이 분리수거에 협조
해 주시기 바랍니다.

- 가연성 쓰레기
- 캔 및 금속류
- 병, 건전지, 위험물
- 페트병, 스티로폼

安全の手引き

Emergency Manual

안전 지침

非常時についての注意事項

お部屋にお着きになりましたら

- 懐中電灯の位置をご確認ください。

緊急/非常時の場合は

- (080-8456-4657)へ連絡してください。

火災が発生したとき、または発見したら

- 落ち着いて(080-8456-4657)へ連絡してください。
- 大声で叫ぶか、音をたてて近くの人に知らせてください。
- 煙または臭いなどで火災と思われる場合もすぐに(080-8456-4657)までお知らせください。

避難するときには

- 服装や持ち物にはこだわらずにすばやく逃げてください。
- お部屋から出られるときは、必ずドアをお閉めください。(火や煙が広がるのを防ぐことができます。)
- 煙の中を逃げるときは、姿勢を低くし、濡らしたタオルなどを口にあてお逃げください。

地震が起きたら

- ドアを開けて避難路を確認してください。
- 家具の転倒、落下物に注意し、頭を保護して避難してください。

In case of emergency



When you arrive in your room

- Please check the position of the flashlight.



In case of emergency/emergency

- Please call (080—8456—4657).



If fire has broken out, or you found out that there is a fire.

- Please calm down and call (080—8456—4657).
- Shout loudly or make a sound to notify nearby people.
- Please call (080—8456—4657) if you think fire has broken out because of smoke or smell.



When you evacuate

- Please escape quickly without being particular about clothes and belongings.
- Please be sure to close the door when you leave the room. (It can prevent fire and smoke from spreading.)
- When escaping through the smoke, lower your posture and put a wet towel etc. in your mouth.



After an earthquake

- Open the door and check the evacuation route.
- Beware of falling furniture and falling objects, protect your head and evacuate.

비상 시 주의 사항

객실에 도착하시면

- 손전등의 위치를 확인해 주십시오.

긴급/비상 시에는

- (080-8456-4657)로 연락해 주십시오.

화재가 발생했을 때 또는 발견했을 때

- 침착하게 (080-8456-4657)로 연락해 주십시오.
- 큰 소리로 외치거나 소리를 내어 주변 사람들에게 알려 주십시오.
- 연기나 냄새 등으로 화재가 의심될 경우에도 즉시 (080-8456-4657)로 연락해 주십시오.

대피할 때는

- 옷차림이나 소지품에 신경 쓰지 말고 신속하게 대피해 주십시오.
- 객실에서 나가실 때는 반드시 문을 닫아 주십시오. (불이나 연기가 퍼지는 것을 방지할 수 있습니다.)
- 연기를 피해 도망칠 때는 자세를 낮추고 젖은 수건 등을 입에 댄 상태에서 대피해 주십시오.

지진이 발생하면

- 문을 열고 대피로를 확인해 주십시오.
- 쓰러지는 가구와 낙하물에 주의하고 머리를 보호하면서 대피해 주십시오.